



Bozen / Bolzano, 20.12.2019

*Trasmissione mediante PEC**Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

An die gf. Direktorin des Amtes Sanitätsbauten  
Nicoletta FrancatoAn den einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP)  
Birgit BachmannAn die Sachbearbeiterin für das Zweckbindungsdekret  
Bettina FurglerAn die Sachbearbeiterin für die Kontrolle der allgemeinen  
Teilnahmeanforderungen

An die Agentur für Presse und Kommunikation

ALLE IM HAUSE

**22.03.051.032.31****Mitteilung des Zuschlages nach Art. 76  
Abs. 5 GvD Nr. 50/2016**Offenes Verfahren zur Vergabe folgender  
Architektur- und Ingenieurdienstleistungen:  
**Bauleitung und Sicherheitskoordination**  
für das Bauvorhaben:**Umbau und Erweiterung der Ersten Hilfe  
Krankenhaus „F. Tappeiner“ in Meran.****22.03.051.032.31****Comunicazione di aggiudicazione ai sensi  
dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016**Procedura aperta per l'appalto del seguente  
servizio attinente all'architettura ed  
all'ingegneria:**Direzione lavori e coordinamento della  
sicurezza per l'opera:****Ristrutturazione e ampliamento del Pronto  
Soccorso, Ospedale „F. Tappeiner“ di  
Merano.**

Tabaus Nr.

**33/2018**

Tabaus n.

Einheitscode CUP

**B31E13000590003**

Codice CUP

CIG

**7597160EBF**

CIG



---

Gesamtausschreibungshonorar	Onorario complessivo a base di gara
<b>€ 239.744,06</b>	
Zuschlagsempfänger	Aggiudicatario
<b>„Pohl + Partner GmbH, Pardeller Putzer Scherer Architekten, Thermostudio ass.professionisti Miori – Niedermaier – Spitaler, VON LUTZ – Bürogemeinschaft“</b>	
Vertragspreis (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.)	Importo contrattuale (escluso contributi previdenziali ed assistenziali e IVA)
<b>€ 151.014,78</b>	

---

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Zuschlagsakt vom 20.12.2019 der Abteilung Hochbau und technischer Dienst - Amt für Verwaltungsangelegenheiten – an den Wirtschaftsteilnehmer **„Pohl + Partner GmbH, Pardeller Putzer Scherer Architekten, Thermostudio ass.professionisti Miori – Niedermaier – Spitaler, VON LUTZ – Bürogemeinschaft“** zugeschlagen wurde, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bieter, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen:

**Autonome Provinz Bozen**  
Abteilung Hochbau und technischer Dienst  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten  
Silvius-Magnago-Platz, 10  
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione dd. 20.12.2019 della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico – Ufficio Affari amministrativi - l'operatore economico **„Pohl + Partner GmbH, Pardeller Putzer Scherer Architekten, Thermostudio ass.professionisti Miori – Niedermaier – Spitaler, VON LUTZ – Bürogemeinschaft“** è risultato aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle offerenti, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

**Provincia autonoma di Bolzano**  
Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico  
Ufficio Affari amministrativi  
Piazza Silvius Magnago, 10  
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it



Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Mit vorliegendem Schreiben wird die Freistellung der vorläufigen Garantie ermächtigt, mit der Ausnahme des Zuschlagsempfängers.

Mit freundlichen Grüßen

Die Ausschreibungsbehörde

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Si autorizza con la presente lo svincolo della garanzia provvisoria, ad eccezione dell'aggiudicatario.

Cordiali saluti

L'autorità di gara

Arch. Marina Albertoni  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

*Anlage / Allegati:*

1. Verbale/Niederschrift n./Nr. 100 dd./vom 19.12.2019